

N. 2000 — 120

[C — 2000/11011]

**9 JANUARI 2000. — Koninklijk besluit tot bepaling van de algemene regels van de raadpleging van de bevolking over het voorontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid op artikel 4, § 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 24 november 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 13 december 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 6 van de wet van 1997 bepaalt dat een eerste federaal plan uiterlijk dertig maanden na de inwerkingtreding van de wet moet worden vastgesteld; dat artikel 4, § 2, van dezelfde wet een voorafgaande raadpleging van de bevolking over het voorontwerpplan opgesteld door de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling voorschrijft, teneinde aan deze Commissie toe te laten rekening te houden met de inbreng van de bevolking bij het opstellen van het ontwerpplan dat zij aan de Ministerraad dient voor te leggen; dat de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling binnenkort het voorontwerpplan zal afwerken; dat het voor het goed verloop van het voorbereidingsproces van het plan en om elke verdere vertraging te voorkomen onontbeerlijk is de algemene regels inzake de raadpleging van de bevolking onverwijld vast te stellen en te publiceren vóór de aanvang van deze raadpleging, die zo spoedig mogelijk na de overmaking van het voorontwerpplan door de Interdepartementale Commissie moet kunnen beginnen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 december 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

a) "voorontwerpplan": het voorontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling;

b) "secretariaat": het secretariaat van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling;

c) "raadpleging": de raadpleging van de bevolking over het voorontwerpplan.

**Art. 2.** De raadpleging wordt een eerste maal aangekondigd uiterlijk één week vóór het begin ervan in het *Belgisch Staatsblad*, in drie Nederlandstalige dagbladen, drie Franstalige dagbladen en één Duitsstalig dagblad die in België verspreid worden, en een tweede maal tijdens de eerste week van de periode van raadpleging in dezelfde dagbladen.

**Art. 3.** Gedurende de termijn van de raadpleging ligt het voorontwerpplan ter inzage in het gemeentehuis van elke gemeente.

Het secretariaat stuurt daartoe vóór het begin van de raadpleging minstens één exemplaar van het voorontwerpplan naar iedere gemeente.

Het secretariaat stuurt bovendien één exemplaar van het voorontwerpplan naar iedere openbare bibliotheek erkend door de Vlaamse, Franse of Duitstalige Gemeenschap.

Het voorontwerpplan wordt ook toegankelijk gemaakt via internet.

**Art. 4.** De opmerkingen op het voorontwerpplan dienen ten laatste zestig kalenderdagen na de datum van het begin van de raadpleging op het secretariaat toe te komen, hetzij via de post, hetzij langs elektronische weg. Het adres wordt vermeld in de aankondiging van de raadpleging.

F. 2000 — 120

[C — 2000/11011]

**9 JANVIER 2000. — Arrêté royal fixant les règles générales pour la consultation de la population sur l'avant-projet de plan fédéral de développement durable**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, notamment l'article 4, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 novembre 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 décembre 1999;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'article 6 de la loi du 5 mai 1997 stipule qu'un premier plan fédéral doit être arrêté au plus tard trente mois après l'entrée en vigueur de la loi; que l'article 4, § 2, de la même loi prescrit une consultation préalable de la population sur l'avant-projet de plan établi par la Commission interdépartementale de Développement durable, afin de permettre à celle-ci de tenir compte de l'avis de la population dans la rédaction du projet de plan qu'elle est tenue de soumettre au Conseil des Ministres; que la Commission Interdépartementale de Développement durable achèvera prochainement l'avant-projet de plan; que, pour le bon déroulement du processus d'élaboration du plan et afin d'éviter tout retard supplémentaire, il est impératif d'arrêter sans délai les règles générales relatives à la consultation de la population et de publier ces règles avant le début de cette consultation, qui doit pouvoir débiter dès que possible après la transmission de l'avant-projet de plan par la Commission interdépartementale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 17 décembre 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

a) "avant-projet de plan": l'avant-projet de plan fédéral de développement durable;

b) "secrétariat": le secrétariat de la Commission interdépartementale pour le Développement durable;

c) "consultation": la consultation de la population sur l'avant-projet de plan.

**Art. 2.** La consultation sera annoncée une première fois au plus tard une semaine avant son début au *Moniteur belge*, dans trois journaux francophones, dans trois journaux néerlandophones et dans un journal germanophone, distribués en Belgique, et une deuxième fois pendant la première semaine de la période de consultation dans les mêmes journaux.

**Art. 3.** Pendant la période de consultation, l'avant-projet de plan pourra être consulté à la maison communale de chaque commune.

Le secrétariat envoie à cette fin avant le début de la consultation au moins un exemplaire de l'avant-projet de plan à chaque commune.

En outre, le secrétariat transmettra un exemplaire de l'avant-projet de plan à chaque bibliothèque publique agréée par les Communautés française, flamande ou germanophone.

L'avant-projet est également rendu accessible sur internet.

**Art. 4.** Les remarques sur l'avant-projet de plan doivent parvenir au secrétariat au plus tard dans les soixante jours après la date du début de la consultation, soit par voie postale, soit par voie électronique. L'adresse est mentionnée dans l'annonce de la consultation.

**Art. 5.** De opmerkingen dienen schriftelijk of langs elektronische weg geformuleerd te worden met een duidelijke vermelding van de auteur en zijn adres en verwijzing naar de specifieke titel of passage uit het voorontwerpplan waarop ze betrekking hebben.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT  
De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,  
O. DELEUZE

**Art. 5.** Les remarques doivent être formulées par écrit ou par voie électronique, avec la mention claire de l'auteur et de ses coordonnées et référence au titre ou passage précis de l'avant-projet de plan auquel elles se rapportent.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transport,  
Mme I. DURANT  
Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,  
O. DELEUZE

N. 2000 — 121

[C — 2000/11010]

**9 JANUARI 2000.** — Koninklijk besluit houdende organisatie van de toekenning van toelagen voor projecten van animatie- en informatieactiviteiten voorgesteld door verenigingen en instellingen van openbaar nut in het kader van de raadpleging van de bevolking over het voorontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid artikel 4, § 2;

Gelet op de wet van 24 december 1999 houdende algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid het programma 32.61.5;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 2000 tot bepaling van de algemene regels voor de raadpleging van de bevolking over het voorontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 2000 houdende oprichting van een begeleidingscomité ter wetenschappelijke ondersteuning van de raadpleging van de bevolking over het voorontwerp van federaal plan inzake duurzame ontwikkeling;

Gelet op artikel 3, c), van hetzelfde besluit dat de opdrachten bepaalt van dit comité en waarin voorgeschreven staat dat het comité een advies zal uitbrengen over de selectie van de beste projecten voor animatie- en informatieactiviteiten voorgesteld door verenigingen of instellingen van openbaar nut in het kader van deze raadpleging, met het oog op hun betoelaging door de Staat;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 6 van de wet van 5 mei 1997 bepaalt dat een eerste federaal plan uiterlijk dertig maanden na de inwerkingtreding van de wet moet worden vastgesteld;

Overwegende dat artikel 4, § 2, van dezelfde wet een voorafgaande raadpleging van de bevolking over het voorontwerp van plan, opgesteld door de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling, voorschrijft, teneinde aan deze Commissie toe te laten rekening te houden met de inbreng van de bevolking bij het opstellen van het ontwerpplan dat zij aan de Ministerraad dient voor te leggen;

F. 2000 — 121

[C — 2000/11010]

**9 JANVIER 2000.** — Arrêté royal organisant l'octroi de subventions à des projets d'activités, d'animation et d'information proposés par des associations ou organismes d'intérêt public dans le cadre de la consultation de la population sur l'avant-projet de plan fédéral de développement durable

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, particulièrement l'article 4, § 2;

Vu la loi du 24 décembre 1999 portant sur le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000, notamment le programme 32.61.5;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 2000 fixant les règles générales pour la consultation de la population sur l'avant-projet de plan fédéral de développement durable;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 2000 instaurant un comité d'accompagnement destiné à soutenir scientifiquement la consultation de la population sur l'avant-projet de plan fédéral de développement durable;

Vu l'article 3, c), de ce même arrêté, définissant les missions dudit comité, qui prescrit que celui-ci remettra un avis sur la sélection des meilleurs projets d'activités d'animation et d'information proposés par des associations ou organismes d'intérêt public dans le cadre de cette consultation, en vue de leur subventionnement par l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant que l'article 6 de la loi du 5 mai 1997 stipule qu'un premier plan fédéral doit être arrêté au plus tard trente mois après l'entrée en vigueur de la loi;

Considérant que l'article 4, § 2, de la même loi prescrit une consultation préalable de la population sur l'avant-projet de plan établi par la Commission interdépartementale de Développement durable, afin de permettre à celle-ci de tenir compte de l'avis de la population dans la rédaction du projet de plan qu'elle est tenue de soumettre au Conseil des Ministres;